

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

S/GBT/W/1/Add.1

13 de noviembre de 1996

(96-4831)

Grupo sobre Telecomunicaciones Básicas

Original: inglés

COMUNICACIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS Y SUS ESTADOS MIEMBROS

Oferta sobre telecomunicaciones básicas

Revisión

Las Comunidades Europeas y sus Estados miembros presentan con esta comunicación la oferta revisada adjunta al Grupo sobre Telecomunicaciones Básicas.

La presente oferta es condicional y puede ser modificada, reducida o ampliada en función del progreso de los trabajos en el Grupo sobre Telecomunicaciones Básicas y, en especial, de la voluntad de los interlocutores en las negociaciones de asumir, habida cuenta de su nivel de desarrollo, compromisos comparables a los que propone la Comunidad Europea y sus Estados miembros. La Comunidad Europea y sus Estados miembros no confirmarán esta oferta condicional revisada a menos que se alcance un acuerdo multilateral completo sobre una base NMF entre los principales interlocutores comerciales que abarque los servicios internacionales y los servicios por satélite.

Las Comunidades Europeas y sus Estados miembros se reservan el derecho de introducir correcciones técnicas en la presente oferta, comprendidas las referencias a los números de la CPC.

LISTA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS Y SUS ESTADOS MIEMBROS

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas				
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales	
2.C Servicios de telecomunicaciones Todos los sectores	<p>Se aplicarán las reservas horizontales contenidas en los documentos GATS/SC/31, GATS/SC/7, GATS/SC/33 y GATS/SC/82.</p> <p>FIN: Los requisitos horizontales generales aplicables a las entidades jurídicas conforme al documento GATS/SC/33 no se aplicarán al sector de telecomunicaciones excepto la siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la mitad de los fundadores, la mitad de los miembros del consejo de administración y el director gerente deben tener residencia permanente en el Espacio Económico Europeo. Si el fundador es una persona jurídica debe tener su residencia en el Espacio Económico Europeo. <p>1) 3) Todos los Estados miembros: el suministro de todos los servicios radioeléctricos está sujeto a la disponibilidad de frecuencias.</p> <p>1) Ninguna excepto para:</p> <p>P: Sólo las compañías establecidas en Portugal pueden suministrar servicios internacionales.</p> <p>GR: Acceso únicamente por intermedio de S.A. y la sociedad debe dedicarse exclusivamente al suministro de servicios de telecomunicaciones.</p> <p>2) Ninguna</p>	<p>Se aplicarán, las reservas horizontales contenidas en los documentos GATS/SC/31, GATS/SC/7, GATS/SC/33 y GATS/SC/82.</p> <p>FIN: los requisitos horizontales generales aplicables a las entidades jurídicas conforme al documento GATS/SC/33 no se aplicarán al sector de telecomunicaciones. Seguirán aplicándose los requisitos concernientes a las islas Aland.</p> <p>1) Ninguna</p> <p>2) Ninguna</p>	<p>Las Comunidades Europeas y sus Estados miembros asumen los compromisos adicionales que figuran en el apéndice, cuyas partes son todas igualmente vinculantes.</p> <p>B: La concesión de licencias podrá estar sujeta a condiciones tendientes a garantizar el servicio universal, incluso mediante la financiación, que serán administradas de manera transparente no discriminatoria y con neutralidad en la competencia y que no serán más gravosas de lo necesario.</p>	

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas				
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales	
	<p>3) Ninguna excepto para*:</p> <p>GR: Acceso únicamente por intermedio de S.A. y la sociedad debe dedicarse exclusivamente al suministro de servicios de telecomunicaciones.</p> <p>P: Se limita al 25 por ciento la participación directa o indirecta de personas físicas que no sean nacionales de los Estados miembros o de sociedades o empresas no comunitarias en el capital de sociedades proveedoras de servicios de telecomunicaciones básicas.</p> <p>F: Indirecta: ninguna. Las personas físicas o jurídicas no comunitarias no pueden poseer directamente más del 20 por ciento de las acciones o los derechos de voto en las empresas autorizadas a establecer y explotar infraestructuras radioeléctricas para el suministro de servicios de telecomunicaciones al público en general. A los efectos de la aplicación de esta disposición, las sociedades o empresas legalmente establecidas con arreglo a las leyes de un Estado miembro de la CE se consideraran personas jurídicas comunitarias.</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en los compromisos horizontales.</p>	3) Ninguna		

*Nota aclaratoria: algunos Estados miembros de la CE mantienen la participación pública en determinadas empresas de telecomunicaciones. Los Estados miembros de la CE se reservan su derecho a mantener en el futuro esa participación pública. Esto no constituye una limitación al acceso a los mercados. En Bélgica, la participación y los derechos de voto públicos en Belgacom se determinan libremente con sujeción a facultades legislativas como ocurre actualmente en virtud de la ley de 21 de marzo de 1991 sobre la reforma de las empresas económicas de propiedad del Estado.

Modos de suministro:	1) Suministro transfronterizo	2) Consumo en el extranjero	3) Presencia comercial	4) Presencia de personas físicas
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales	
<u>Servicios nacionales e internacionales</u> Servicios nacionales e internacionales suministrados mediante cualquier tecnología de red, basados en la utilización de instalaciones o en la reventa, en los siguientes segmentos del mercado:				
a. Telefonía vocal (CPC 7521)	1) Ninguna, excepto para: ¹ E: Ninguna, excepto que el calendario de liberalización será el siguiente: una licencia adicional de alcance nacional en enero de 1998; liberalización completa a partir del 30 de noviembre de 1998. ²	1) Ninguna		
b. Servicios de transmisión de datos con conmutación de paquetes (CPC 7523**)	IRL: Ninguna excepto para los servicios de telefonía vocal pública y los basados en la utilización de instalaciones; en estos dos casos, ninguna a partir del 1° de enero de 2000. GR, P: Ninguna excepto para los servicios de telefonía vocal pública y los basados en la utilización de instalaciones; en estos dos casos, ninguna a partir del 1° de enero de 2003.	2) Ninguna 3) Ninguna		
c. Servicios de transmisión de datos con conmutación de circuitos (CPC 7523**)				
d. Servicios de télex (CPC 7523**)				
e. Servicios de telégrafo (CPC 7522)				
f. Servicios de facsímil (CPC 7521** + 7529)				

¹Luxemburgo ha solicitado un aplazamiento de la liberalización de las telecomunicaciones hasta el 1º de enero de 2000. La decisión de la CE al respecto está pendiente.

²Se recibirán solicitudes para nuevas licencias a partir del 1º de agosto de 1998.

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas				
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales	
g. Servicios de circuitos arrendados (CPC 7522** + 7523**) Para uso público Para uso no público	<p>E: Ninguna, excepto que el calendario de liberalización será el siguiente: una licencia adicional de alcance nacional en enero de 1998; liberalización plena a partir del 30 de noviembre de 1998.²</p> <p>IRL: Ninguna excepto para los servicios de telefonía vocal pública y los basados en la utilización de instalaciones; en estos dos casos, ninguna a partir del 1° de enero de 2000.</p> <p>GR, P: Ninguna excepto para los servicios de telefonía vocal pública y los basados en la utilización de instalaciones; en estos dos casos, ninguna a partir del 1° de enero de 2003.</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en los compromisos horizontales</p>	<p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en los compromisos horizontales</p>		

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas				
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales	
o. Otros servicios: Servicios y sistemas de comunicaciones móviles y personales (CPC 75213* (7523** + 75291*))	<p>1) Ninguna, excepto para:</p> <p>IRL: Interconexión internacional de redes móviles con otras redes móviles o fijas; en este caso, ninguna a partir del 1° de enero de 1999.</p> <p>P: Establecimiento y uso de infraestructura propia y de terceras partes; en este caso, ninguna a partir del 1° de enero de 2003.</p> <p>2) Ninguna</p> <p>3) Ninguna, excepto para:</p> <p>IRL: Interconexión internacional de redes móviles con otras redes móviles o fijas; en este caso, ninguna a partir del 1° de enero de 1999.</p> <p>P: Establecimiento y uso de infraestructura propia y de terceras partes; en este caso, ninguna a partir del 1° de enero de 2003.</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en los compromisos horizontales</p>	<p>1) Ninguna</p> <p>2) Ninguna</p> <p>3) Ninguna</p> <p>4) Sin consolidar, excepto lo indicado en los compromisos horizontales</p>		

COMPROMISO ADICIONAL DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
Y SUS ESTADOS MIEMBROS

ALCANCE:

A continuación figuran definiciones y principios relativos al marco reglamentario de los servicios de telecomunicaciones básicas, en el que se fundan los compromisos de acceso a los mercados de las Comunidades Europeas y sus Estados miembros.

DEFINICIONES:

Por *usuarios* se entiende los consumidores de servicios y los proveedores de servicios.

Por *instalaciones esenciales* se entiende toda instalación de una red y servicio públicos de transporte de telecomunicaciones que:

- a) sea suministrada exclusivamente o de manera predominante por un solo proveedor o por un número limitado de proveedores; y
- b) cuya sustitución con miras al suministro de un servicio no sea factible en lo económico o en lo técnico.

Un proveedor importante es un proveedor que tenga la capacidad de afectar de manera importante las condiciones de participación (desde el punto de vista de los precios y del suministro) en un mercado dado de servicios de telecomunicaciones básicas como resultado de:

- a) el control de las instalaciones esenciales; o
- b) la utilización de su posición en el mercado.

1. SALVAGUARDIAS DE LA COMPETENCIA:

1.1 Prevención de las prácticas anticompetitivas en la esfera de las telecomunicaciones

Se mantendrán medidas adecuadas con el fin de impedir que aquellos proveedores que, individual o conjuntamente, sean un proveedor importante empleen o sigan empleando prácticas anticompetitivas.

1.2 Salvaguardias

Las prácticas anticompetitivas a las que se hace referencia *supra* incluirán, en particular, las siguientes:

- a) realizar actividades anticompetitivas de subvención cruzada;
- b) utilizar información obtenida de competidores con resultados anticompetitivos; y
- c) no poner oportunamente a disposición de los demás proveedores de servicios la información técnica sobre las instalaciones esenciales y la información comercialmente pertinente que éstos necesiten para suministrar servicios.

2. INTERCONEXIÓN:

2.1 Este artículo se refiere al enlace con los proveedores que suministran redes o servicios públicos de transporte de telecomunicaciones, con objeto de que los usuarios de un proveedor puedan comunicarse con los usuarios de otro proveedor y tener acceso a los servicios suministrados por otro proveedor.

2.2 Interconexión que se ha de asegurar

Dentro de los límites autorizados para el acceso a los mercados, la interconexión con un proveedor importante quedará asegurada en cualquier punto técnicamente viable de la red. Esta interconexión se facilitará³:

- a) en términos y condiciones (incluidas las normas y especificaciones técnicas) y con tarifas que no sean discriminatorios, y será de una calidad no menos favorable que la facilitada para sus propios servicios similares o para servicios similares de proveedores de servicios no afiliados o para sus filiales u otras sociedades afiliadas⁴;
- b) en una forma oportuna, en términos y condiciones (incluidas las normas y especificaciones técnicas) y con tarifas basadas en el costo que sean transparentes y razonables, tengan en cuenta la viabilidad económica, y estén suficientemente desagregados para que el proveedor no deba pagar por componentes o instalaciones de la red que no necesite para el suministro del servicio; y
- c) previa solicitud, en puntos adicionales a los puntos de terminación de la red ofrecidos a la mayoría de los usuarios, a un precio que refleje el costo de construcción de las instalaciones adicionales necesarias.

2.3 Disponibilidad pública de los procedimientos de negociación de interconexiones

Se pondrán a disposición del público los procedimientos aplicables a la interconexión con un proveedor importante.

2.4 Transparencia de los acuerdos de interconexión

Se garantiza que todo proveedor importante pondrá a disposición del público sus acuerdos de interconexión o una oferta de interconexión de referencia.

2.5 Interconexión: solución de diferencias

Todo proveedor de servicios que solicite la interconexión con un proveedor importante podrá presentar recurso:

³Los proveedores de servicios o redes no disponibles en general al público, tales como los grupos de usuarios cerrados, tienen derechos garantizados para conectarse con redes o servicios públicos de transporte de telecomunicaciones en términos, condiciones y tarifas no discriminatorios, transparentes y basados en el costo. No obstante, esos términos, condiciones y tarifas podrán apartarse de los términos, condiciones y tarifas aplicables a la interconexión entre las redes o servicios públicos de telecomunicaciones.

⁴En la Comunidad podrán establecerse diferentes términos, condiciones y tarifas para los operadores de distintos segmentos del mercado, sobre la base de disposiciones nacionales no discriminatorias y transparentes relativas a la concesión de licencias, en caso de que esas diferencias puedan justificarse objetivamente porque esos servicios no se consideran "servicios similares".

- a) en cualquier momento, o
- b) después de un plazo razonable que se haya dado a conocer públicamente ante un órgano nacional independiente, que podrá ser el órgano de reglamentación al que se hace referencia en el párrafo 5 *infra*, para resolver dentro de un plazo razonable las diferencias con respecto a los términos, condiciones y tarifas apropiados de interconexión, siempre que éstos no hayan sido establecidos previamente.

3. SERVICIO UNIVERSAL:

Todo Miembro tiene derecho a definir el tipo de obligación de servicio universal que desee mantener. No se considerará que las obligaciones de esa naturaleza son anticompetitivas *per se*, a condición de que sean administradas de manera transparente y no discriminatoria y con neutralidad en la competencia y no sean más gravosas de lo necesario para el tipo de servicio universal definido por el Miembro.

4. DISPONIBILIDAD PÚBLICA DE LOS CRITERIOS DE CONCESIÓN DE LICENCIAS:

Cuando se exija una licencia, se pondrán a disposición del público:

- a) todos los criterios de concesión de licencias y los plazos normalmente requeridos para tomar una decisión relativa a una solicitud de licencia y
- b) los términos y condiciones de las licencias individuales.

A solicitud del interesado le serán comunicadas las razones de la denegación de la licencia.

5. INDEPENDENCIA DE LA ENTIDAD DE REGLAMENTACIÓN:

El órgano de reglamentación será independiente de todo proveedor de servicios de telecomunicaciones básicas, y no responderá ante él. Las decisiones del órgano de reglamentación y los procedimientos aplicados serán imparciales con respecto a todos los participantes en el mercado.

6. ASIGNACIÓN Y UTILIZACIÓN DE RECURSOS ESCASOS:

Todo procedimiento para la asignación y utilización de recursos escasos, como las frecuencias, los números y los derechos de paso, se llevará a la práctica de manera objetiva, oportuna, transparente y no discriminatoria. Se pondrá a disposición del público el estado actual de las bandas de frecuencia asignadas, pero no es preciso identificar detalladamente las frecuencias asignadas a usos oficiales específicos.